

III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ 2009/475/ОВППС НА СЪВЕТА

от 11 юни 2009 година

относно интегрираната мисия на Европейския съюз за спазване на правовия ред в Ирак EUJUST LEX

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 14 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 7 март 2005 г. Съветът прие Съвместно действие 2005/190/ОВППС относно интегрираната мисия на Европейския съюз за спазване на правовия ред в Ирак EUJUST LEX ⁽¹⁾. Срокът на действие на това съвместно действие, с последващото изменение и удължаване, изтича на 30 юни 2009 г.
- (2) На 24 март 2009 г. Комитетът по политика и сигурност постигна съгласие за удължаването на мандата на EUJUST LEX за допълнителен период от 12 месеца — до 30 юни 2010 г. Освен основната си дейност през този период EUJUST LEX следва да проведе пилотна фаза, включваща дейности в Ирак.
- (3) Финансовата референтна сума от 10 милиона евро, предвидена в Съвместно действие 2005/190/ОВППС, бе допълнена с 11,2 милиона евро в Съвместно действие 2006/708/ОВППС ⁽²⁾ и с още 7,2 милиона евро в Съвместно действие 2008/304/ОВППС ⁽³⁾, за да покрие свързаните с EUJUST LEX разходи до 30 юни 2009 г. Следва да бъде предвидена друга финансова референтна сума, за да се покрият разходите, свързани с новата мисия, за периода от 1 юли 2009 г. до 30 юни 2010 г.
- (4) Мандатът на мисията се осъществява при условия на сигурност, които може да се влошат и да навредят на целите на Общата външна политика и политиката на сигурност (ОВППС), определени в член 11 от Договора.
- (5) Структурата на командване и контрол на мисията не следва да засяга договорната отговорност на ръководителя на мисията към комисията за изпълнение на бюджета на мисията,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ:

Член 1

Мисия

1. Европейският съюз създава интегрираната мисия на Европейския съюз за спазване на правовия ред в Ирак EUJUST LEX.
2. EUJUST LEX функционира в съответствие с целите и останалите разпоредби, които се съдържат в определението на мисията в член 2.

Член 2

Определение на мисията

1. EUJUST LEX съдейства за удовлетворяването на неотложните нужди на иракската наказателноправна система, като осигурява обучение за служителите от висшите и средните нива на управлението и наказателното разследване. Това обучение цели подобряването на капацитета, координацията и съвместната работа на отделните елементи на иракската наказателноправна система.
2. EUJUST LEX съдейства за по-тясното сътрудничество между отделните участници в иракската наказателноправна система и укрепва управленския капацитет на старшите служители и на тези с висок потенциал в полицията, съдебната система и местата за изтърпяване на наказания, за усъвършенстване уменията и процедурите в наказателното разследване за пълно спазване на правовия ред и правата на човека.
3. Дейностите по обучението се провеждат в ЕС и в Ирак или в региона, а EUJUST LEX има бюро за свързка в Багдад. В периода от 1 юли 2009 г. до 30 юни 2010 г. EUJUST LEX започва пилотна фаза, включваща дейности в Ирак, включително предоставяне на стратегически съвети, последващи насоки и обучение, доколкото и в рамките на това, което позволяват условията на сигурност и ресурсите.

⁽¹⁾ ОВ L 62, 9.3.2005 г., стр. 37.

⁽²⁾ ОВ L 291, 21.10.2006 г., стр. 43.

⁽³⁾ ОВ L 105, 15.4.2008 г., стр. 10.

Съветът разглежда резултатите от пилотната фаза и взема решение относно бъдещето на мисията след 30 юни 2010 г., като отчита развитието на условията на сигурността в Ирак и наличието на подходяща инфраструктура.

4. По време на мисията се изгражда ефективно стратегическо и техническо сътрудничество с иракските партньори, особено по отношение на разработването на учебните програми във фазата на планиране. Необходима е координация за подбора, проучването, оценката, последващото развитие и координация на персонала, участващ в обучението с цел бързото поемане на дейността от иракската страна. Съществува също така и необходимостта от тясна координация между EUJUST LEX и държавите-членки, предоставящи обучението по време на фазата на планиране и оперативната фаза. Това изисква и участието на дипломатическите мисии на съответните държави-членки в Ирак, както и работни връзки с онези държави-членки, които разполагат с опит в предоставяне на обучение от значение за мисията.

5. EUJUST LEX е сигурна, независима и обособена мисия, но допълва и допринася съществено за усилията на иракското правителство и международната общност, и по-специално тези на Организацията на обединените нации и Съединените американски щати, като освен това постига единоредствие между съответните дейности на Общността и държавите-членки. В този контекст EUJUST LEX установява работни връзки със съответните иракски власти и държавите-членки, които понастоящем реализират проекти за обучение.

Член 3

Структура

EUJUST LEX по принцип се структурира, както следва:

- а) ръководител на мисията;
- б) бюро за координация в Брюксел;
- в) бюро за свързка в Багдад;
- г) центрове за обучение, инструктори и експерти, осигурени от държавите-членки, които се координират от EUJUST LEX.

Тези елементи се разработват в оперативната концепция (CONOPS) и оперативния план (OPLAN).

Член 4

Командващ цивилните операции

1. Директорът на способностите за планиране и провеждане на цивилни мероприятия е командващ цивилните операции за EUJUST LEX.
2. Командващият цивилните операции осъществява командване и контрол на EUJUST LEX на стратегическо ниво под политическия контрол и стратегическото ръководство на Комитета по политика и сигурност (КПС) и под общото ръководство на генералния секретар/върховен представител (ГС/ВП).
3. Командващият цивилните операции осигурява правилно и ефективно изпълнение на решенията на Съвета и на КПС, вклю-

чително даване на инструкции на стратегическо ниво, според необходимостта, на ръководителя на мисията.

4. Целият командирован персонал остава под пълното командване на националните органи на изпращащата държава или институция на ЕС. Националните органи прехвърлят оперативния контрол (OPCON) на своя персонал, екипи и звена на командващия цивилните операции.

5. Командващият цивилните операции носи обща отговорност за обезпечаване на правилното изпълнение на задълженията на ЕС.

Член 5

Ръководител на мисията

1. Ръководителят на мисията носи отговорност и осъществява командването и контрола на мисията в театъра на операцията.
2. Ръководителят на мисията осъществява възложените му от командващия цивилните операции командване и контрол на персонала, екипите и звената от участващите държави и носи отговорност по административни и логистични въпроси, включително по отношение на предоставените на разположение на мисията активи, ресурси и информация.
3. Ръководителят на мисията дава инструкции на целия персонал на мисията, включително и на бюро за координация в Брюксел и бюро за свързка в Багдад, с цел ефективното провеждане на EUJUST LEX, като осигурява координацията и ежедневното управление на мисията и следва инструкциите на стратегическо ниво на командващия цивилните операции.
4. Ръководителят на мисията отговаря за изпълнението на бюджета на мисията. За тази цел ръководителят на мисията подписва договор с Комисията.
5. Ръководителят на мисията отговаря за дисциплинарния контрол на персонала. Налагането на дисциплинарни наказания по отношение на командирования персонал е от компетентността на съответния национален орган или на съответния орган на ЕС.

6. Ръководителят на мисията представлява EUJUST LEX и осигурява необходимата видимост на мисията.

Член 6

Персонал

1. Числеността и уменията на персонала на EUJUST LEX съответстват на определението на мисията в член 2 и на структурата в член 3.
2. Персоналът на EUJUST LEX се командирова от държавите-членки и институциите на ЕС. Всяка държава-членка поема разходите на командирования от нея персонал на EUJUST LEX, включително заплати, медицинска застраховка, добавки, различни от дневните и пътните разходи, както са определени във финансовия разчет.

3. Международният и местният персонал може да се набира и назначава на договорна основа в съответствие с изискванията.

4. Целият персонал изпълнява задълженията си и действа в интерес на мисията. Целият персонал спазва принципите и минималните изисквания за сигурност, установени с Решение 2001/264/ЕО на Съвета от 19 март 2001 г. за приемане на разпоредбите относно сигурността на Съвета ⁽¹⁾.

Член 7

Статут на персонала

1. Статутът на персонала на EUJUST LEX се договаря в съответствие с процедурата, установена в член 24 от Договора, в който се включват, където е необходимо, привилегиите, имунитетите и по-нататъшните гаранции, необходими за комплектуването и гладкото функциониране на EUJUST LEX. ГС/ВП, подпомагайки председателството, може да договори такова споразумение от негово име.

2. Държавата-членка или институцията на ЕС, която командирова даден член на персонала, носи отговорност за удовлетворяване на всички претенции, свързани с командироването, предявени от член на персонала или отнасящи се до него. Въпросната държава-членка или институция на ЕС носи отговорност по отношение на предявяването на всякакви искиове спрямо командированото лице.

Член 8

Командна верига

1. EUJUST LEX притежава единна командна верига като операция за управление на кризи.

2. КПС упражнява политическия контрол и стратегическото ръководство на EUJUST LEX, като отговорност за действията носи Съветът.

3. Командващият цивилните операции, който действа под политическия контрол и стратегическото ръководство на КПС и общото ръководство на ГС/ВП, е командващ EUJUST LEX на стратегическо ниво и в това си качество дава инструкции и съвети на ръководителя на мисията и му оказва техническа помощ.

4. Командващият цивилните операции докладва пред Съвета чрез ГС/ВП.

5. Ръководителят на мисията осъществява командването и контрола на EUJUST LEX в театъра на операциите и носи пряка отговорност пред командващия цивилните операции.

Член 9

Политически контрол и стратегическо ръководство

1. КПС осъществява политическия контрол и стратегическото ръководство на мисията, като отговорност за действията носи Съветът. Съветът упълномощава КПС да взема необходимите за целта решения в съответствие с член 25 от Договора.

2. Това включва правомощия да изменя CONOPS и OPLAN. Включва и правомощия за вземане на решения относно назначаването на ръководител на мисията. Съветът запазва правомощията си по отношение на вземане на решения относно целите на мисията и приключването ѝ.

3. КПС докладва редовно пред Съвета.

4. КПС получава редовно, според необходимостта, отчети от командващия цивилните операции и от ръководителя на мисията по въпроси, които попадат в техните области на отговорност.

Член 10

Сигурност

1. Командващият цивилните операции дава насоки на ръководителя на мисията по отношение на планирането на мерките за сигурност и осигурява тяхното правилно и ефективно изпълнение в контекста на EUJUST LEX, в съответствие с членове 4 и 8 и в координация със службата за сигурност на Съвета.

2. Ръководителят на мисията носи отговорност за сигурността на операцията и осигурява спазването на минималните изисквания за сигурност, приложими към операцията, в съответствие с политиката на Европейския съюз относно сигурността на персонала, участващ в мисии извън ЕС с възложени оперативни функции съгласно дял V от Договора за Европейския съюз и свързаните документи.

3. Държавата-членка домакин предприема необходимите и подходящи мерки за сигурността на участниците и инструкторите на нейна територия, когато елементи от мисията се осъществяват в тази държава-членка.

4. Необходимите и подходящи мерки по отношение на бюрото за координация в Брюксел се организират от службата за сигурност на ГСС в сътрудничество с органите на държавата-членка домакин.

5. Европейският съюз с участието на съответната държава-членка изисква от органите на съответните трети държави да вземат необходимите мерки по отношение на сигурността на участниците и инструкторите или експертите на тяхна територия в случаите, в които обучението се извършва на територията на трета държава.

6. EUJUST LEX има служител по въпросите на сигурността към мисията, който докладва на ръководителя на мисията.

7. Ръководителят на мисията се консултира с КПС по въпросите на сигурността, засягащи разполагането на мисията, в съответствие с указанията на ГС/ВП.

8. Членовете на персонала, инструкторите и експертите на EUJUST преминават през задължително обучение по въпросите на сигурността, организирано от Службата за сигурност на ГСС, както и, когато е целесъобразно, през медицински прегледи, преди да бъдат разположени в Ирак или да пътуват до там.

⁽¹⁾ ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1.

9. Държавите-членки полагат всички усилия да предоставят на EUJUST LEX в Ирак, и по-специално на бюрото за свързка, персонала, инструкторите и експертите, които пътуват до Ирак, обезопасени помещения, бронирани системи за защита, лична защита и други мерки за сигурност, когато е целесъобразно. За тази цел ръководителят на мисията би могъл при необходимост да сключи подходящи договарености с държавите-членки или местните органи.

Член 11

Финансови договарености

1. Финансовата референтна сума, предвидена за покриване на свързаните с мисията разходи за периода от 1 юли 2009 г. до 30 юни 2010 г., е 10,8 милиона евро.

2. Разходите, финансирани от сумата, посочена в параграф 1, се управляват в съответствие с процедурите и правилата, приложими към общия бюджет на Европейския съюз, с изключение на това, че предварителното финансиране не остава собственост на Общността. Когато част от обучението се провежда в трети държави, граждани и предприятия от тези трети държави могат да участват в процедури за поръчки. При тези случаи обществените поръчки на EUJUST LEX могат да са за стоки и услуги с произход от трети държави.

3. Предвид особеното положение във връзка със сигурността в Ирак, услугите в Багдад и в други региони на страната се предоставят посредством договорите, сключени от Обединеното кралство, други държави-членки, когато е целесъобразно, с дружествата, които оказват и фактурират тези услуги, или чрез договарености, сключени с иракските органи. Бюджетът на EUJUST LEX покрива и тези разходи. Обединеното кралство или другите заинтересовани държави-членки, след консултация с ръководителя на мисията, се отчитат пред Съвета с надлежната информация относно тези разходи.

4. Ръководителят на мисията докладва изцяло пред Комисията, която осъществява надзор над дейностите, предприети в рамките на договора му.

5. Финансовите договарености спазват оперативните изисквания на EUJUST LEX, в това число оперативната съвместимост на оборудването.

6. Разходите са допустими от датата на влизането в сила на настоящото съвместно действие.

7. Оборудването и доставките за бюрото за координация в Брюксел се закупуват или наемат от името на ЕС.

Член 12

Координация

1. Без да се засяга командната верига, ръководителят на мисията действа в тясно сътрудничество с делегацията на Комисията, за да гарантира се съгласуваност в действията на ЕС в подкрепа на Ирак.

2. Ръководителят на мисията си сътрудничи тясно с местното председателство на ЕС и с други ръководители на мисии на ЕС.

3. Ръководителят на мисията си сътрудничи с другите международни участници в държавата, по-специално ООН.

Член 13

Предоставяне на класифицирана информация

ГС/ВП е упълномощен да разрешава предоставянето на държавата домакин и на ООН, при необходимост и в съответствие с оперативните нужди на мисията, класифицирана информация и документи на ЕС до ниво „RESTREINT UE“, генерирана за целите на операцията, съобразно правилата за сигурност на Съвета. За целта се установяват договарености на местно ниво.

Член 14

Оперативно дежурство

За целите на EUJUST LEX се активира капацитетът за оперативно дежурство.

Член 15

Влизане в сила

Настоящото съвместно действие влиза в сила на 1 юли 2009 г.

Срокът му на действие изтича на 30 юни 2010 г.

Член 16

Публикуване

Настоящото съвместно действие се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 11 юни 2009 година.

За Съвета
Председател
G. SLAMEŠKA